

## Вы снимаете свое жилье?

### Берегитесь свинца!

В старых домах дети могут отравиться свинцовой пылью или свинцовой краской. Когда старая краска облупливается, и в ней появляются трещины, из нее образуется свинцовая пыль. Свинцовая пыль может также появиться, когда открывают или закрывают старые окна.

### Выясните, есть ли в Вашем доме свинец:

Если Вы снимаете жилье, и у Вас есть ребенок до 6 лет, поговорите со своим домовладельцем о свинцовой краске. Попросите, чтобы он показал Вам Letter of Full Deleading Compliance (свидетельство о полном соблюдении правил очистки жилья от свинца), часто называемое L.O.C. Наличие L.O.C. означает, что дом был проверен на наличие свинца, и был признан безопасным на момент выдачи свидетельства.

- Если L.O.C. на Ваш дом было выдано давно, и в доме облупливается краска, то он может быть уже не безопасен. Вам следует позвонить в CLPPP (т.е. в программу предотвращения детских отравлений свинцом), чтобы узнать, что Вы можете сделать.
- Если у Вашего домовладельца нет L.O.C., попросите его нанять инспектора с соответствующей лицензией, чтобы проверить Ваш дом на наличие свинцовой краски.

Если Ваш домовладелец откажется, позвоните в CLPPP.



Семьи с детьми защищены законом. Закон о свинце (“Lead Law”) защищает детей до 6 лет, проживающих в домах, построенных до 1978 года. Если в доме есть свинцовая краска, домовладелец обязан устранить проблему.



## Что, если в доме есть свинцовая краска?

Домовладелец обязан это исправить. Устранение опасностей, связанных со свинцовой краской, называется “deleading” (“очистка от свинца”). В «очищенных» домах может все еще присутствовать свинцовая краска. Очистка от свинца должна выполняться кем-то, кто обучен безопасному выполнению этой работы. У любого, кто работает со свинцовой краской, можно проверить номер разрешения. Ваш домовладелец не имеет права выселять Вас на том основании, что в Вашем доме есть свинцовая краска. Возможно, Вам придется покинуть жилище на время выполнения очистки его от свинца.

- Ваш домовладелец обязан найти для Вас место, где вы сможете пожить, пока эта работа выполняется.
- Вы обязаны платить арендную плату, если только
- Вы не поселились временно у родственников или друзей.

## Ищете жилье?

**Домовладелец не имеет права отказывать в сдаче жилья из-за наличия в нем свинцовой краски. Это было бы дискриминацией. Чтобы больше узнать о Ваших правах, позвоните в CLPPP.**



**Программа предотвращения детских отравлений свинцом - Childhood Lead Poisoning Prevention Program (CLPPP)**

Звоните бесплатно по номеру  
1 (800) 532-9571

Веб-сайт: <http://www.mass.gov/dph/clppp>

**Массачусетское Управление Здравоохранения -  
Massachusetts Department of Public Health  
Бюро гигиены окружающей среды -  
Bureau of Environmental Health**



Russian 2015